1. Record Nr.	UNINA9910808281503321
Titolo	Computational phraseology / / edited by Gloria Corpas Pastor, Jean-Pierre Colson
Pubbl/distr/stampa	Amsterdam ; ; Philadelphia : , : John Benjamins Publishing Company, , [2020] ©2020
ISBN	90-272-6139-3
Descrizione fisica	1 online resource (xi, 327 p.) : ill
Collana	IVITRA research in linguistics and literature : studies, editions and translations ; ; Volume 24
Disciplina	415
Soggetti	Phraseology
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references and index.
Nota di contenuto	Foreword -- Introduction -- Monocollocable words: a type of language combinatory periphery -- Translation asymmetries of multiword expressions in machine translation: an analysis of the TED-MWE corpus -- German constructional phrasemes and their Russian counterparts: a corpus-based study -- Computational phraseology and translation studies: from theoretical hypotheses to practical tools -- Computational extraction of formulaic sequences from corpora: two case studies of a new extraction algorithm -- Computational phraseology discovery in corpora with the MWETOOLKIT -- Multiword expressions in comparable corpora -- Collecting collocations from general and specialised corpora: a comparative analysis -- What matters more: The size of the corpora or their quality? The case of automatic translation of multiword expressions using comparable corpora -- Statistical significance for measures of collocation strength -- Verbal collocations and pronominalisation -- Empirical variability of Italian multiword expressions as a useful feature for their categorisation -- Too big to fail but big enough to pay for their mistakes: a collostructional analysis of the patterns [too ADJ to V] and [ADJ enough to V] -- Multi-word patterns and networks: how corpus-driven approaches have changed our description of language use -- How context determines meaning -- Detecting semantic difference: a

new model based on knowledge and collocational association --
Computational phraseology discovery in corpora with the mwetoolkit
-- Index.

Sommario/riassunto	Whether you wish to deliver on a promise, take a walk down memory lane or even on the wild side, phraseological units (also often referred to as phrasemes or multiword expressions) are present in most communicative situations and in all world's languages. Phraseology, the study of phraseological units, has therefore become a rare unifying theme across linguistic theories. In recent years, an increasing number of studies have been concerned with the computational treatment of multiword expressions: these pertain among others to their automatic identification, extraction or translation, and to the role they play in various Natural Language Processing applications. Computational Phraseology is a comparatively new field where better understanding and more advances are urgently needed. This book aims to address this pressing need, by bringing together contributions focusing on different perspectives of this promising interdisciplinary field.